



(19)

Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

**EP 0 950 721 A3**

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**24.05.2000 Patentblatt 2000/21**

(51) Int. Cl.<sup>7</sup>: **C13F 1/10, B04B 1/00,**  
**B04B 3/00, B04B 15/12**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**20.10.1999 Patentblatt 1999/42**

(21) Anmeldenummer: **98124394.2**

(22) Anmeldetag: **22.12.1998**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU**  
**MC NL PT SE**

Benannte Erstreckungsstaaten:

**AL LT LV MK RO SI**

(30) Priorität: **18.04.1998 DE 19817275**

(71) Anmelder:  
**Braunschweigische Maschinenbauanstalt AG**  
**38122 Braunschweig (DE)**

(72) Erfinder: **Bartsch, Eckhard**  
**38126 Braunschweig (DE)**

(74) Vertreter:  
**Gramm, Werner, Prof. Dipl.-Ing.**  
**GRAMM, LINS & PARTNER**  
**Theodor-Heuss-Strasse 1**  
**38122 Braunschweig (DE)**

---

**(54) Verfahren und Vorrichtung zum Decken des Zuckers**

(57) Die Erfindung betrifft ein Verfahren und eine Vorrichtung zum Decken des Zuckers in einer Zentrifuge, vorzugsweise einer Kontinuierlichen Zentrifuge, wobei zur Säuberung des Zuckers auf die sich auf der Innenwand der Zentrifugentrommel befindliche Zuckerschicht eine Flüssigkeit, vorzugsweise Wasser gesprührt wird. Zur Verbesserung der Zuckerverarbeitung wird erfindungsgemäß vorgeschlagen, daß der von der Zuckerschicht nicht aufgenommene, von ihr reflektierte Flüssigkeitsnebel in unmittelbarer Nähe des Aufsprühbereiches abgesaugt und aus dem Trommelinnenraum nach außen abgeführt wird.



## Europäisches Patentamt

## EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.CI6)
X	FR 2 451 778 A (FIVES CAIL BABCOCK) 17. Oktober 1980 (1980-10-17)	1-4	C13F1/10 B04B1/00
A	* Seite 1, Zeile 26-37; Ansprüche 1-3; Abbildungen 1,4 * * Seite 3, Zeile 8-14 * * Seite 4, Zeile 27-36 *	5,6	B04B3/00 B04B15/12
X	EP 0 594 315 A (BROADBENT & SONS LTD THOMAS) 27. April 1994 (1994-04-27) * Spalte 4, Zeile 52 - Spalte 5, Zeile 20; Abbildungen 1,3,7 *	3,4,6,7	
A	* Spalte 6, Zeile 11-43 *	1,2,5,7	
A	US 4 409 031 A (SCHAPER HELMUT) 11. Oktober 1983 (1983-10-11) * Spalte 5, Zeile 1-5,31-47; Anspruch 1; Abbildung 10 *	1-6	
A	EP 0 785 030 A (MATSUMOTO MACHINE MFG CO LTD) 23. Juli 1997 (1997-07-23) * Spalte 11, Zeile 53 - Spalte 12, Zeile 8; Abbildungen 1-4 * * Spalte 10, Zeile 48 - Spalte 11, Zeile 15 * * Spalte 15, Zeile 28-47 * * Spalte 22, Zeile 47-52 *	3-7	RECHERCHIERTE SACHGEBiete (Int.CI6) C13F B04B
A	EP 0 231 722 A (BRAUNSCHWEIGISCHE MASCH BAU) 12. August 1987 (1987-08-12) * Spalte 1, Zeile 1 - Spalte 6, Zeile 9; Abbildung 1 *	1-7	
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenart	Abschlußdatum der Recherche		Prüfer
DEN HAAG	31. März 2000		Tallgren, A
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE			
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet	T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze		
Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie	E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist		
A : technologischer Hintergrund	D : in der Anmeldung angeführtes Dokument		
O : nichtschriftliche Offenbarung	L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument		
P : Zwischenliteratur	& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument		

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 98 12 4394

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Orientierung und erfolgen ohne Gewähr.

31-03-2000

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
FR 2451778	A	17-10-1980	IN	152269 A		03-12-1983
EP 0594315	A	27-04-1994	DE	69311495 D		17-07-1997
			DE	69311495 T		23-10-1997
			JP	6281325 A		07-10-1994
			US	5460717 A		24-10-1995
US 4409031	A	11-10-1983	BR	8200825 A		28-12-1982
			FR	2500328 A		27-08-1982
			GB	2093364 A, B		02-09-1982
			IN	157691 A		17-05-1986
			IT	1149675 B		03-12-1986
			JP	1744654 C		25-03-1993
			JP	4028360 B		14-05-1992
			JP	57156000 A		27-09-1982
			MX	154598 A		22-10-1987
			NL	8200100 A		16-09-1982
			SE	458263 B		13-03-1989
			SE	8201092 A		25-08-1982
EP 0785030	A	23-07-1997	JP	9253532 A		30-09-1997
			CN	1159359 A		17-09-1997
			US	5891347 A		06-04-1999
EP 0231722	A	12-08-1987	IN	168688 A		18-05-1991
			JP	62216657 A		24-09-1987
			US	4718945 A		12-01-1988